

VÝZVA K PŘEDKLÁDÁNÍ NÁVRHŮ

Společného harmonizovaného programu Evropské unie pro podnikatelské a spotřebitelské průzkumy

(2006/C 172/11)

1. SOUVISLOSTI

Evropská komise zahajuje výzvu k předkládání návrhů (**značka ECFIN/2006/A3-02**) na provádění průzkumů v rámci Společného harmonizovaného programu pro podnikatelské a spotřebitelské průzkumy (schváleného Komisí dne 29. listopadu 2000) v členských státech EU. Tato výzva k předkládání návrhů se vztahuje na **Nizozemsko a Finsko**.

Program je určen ke shromažďování informací o stavu hospodářství členských států Evropské unie, aby tak mohly být pro účely řízení HMU (Hospodářské a měnové unie) porovnány jejich obchodní cykly. Stal se nepostradatelným nástrojem v procesu hospodářského dohledu v rámci HMU, i pro účely všeobecné hospodářské politiky.

2. ÚČEL A SPECIFIKACE AKCE

2.1 Cíle

Společný harmonizovaný program se týká specializovaných orgánů/institucí, které na základě společného financování provádějí průzkumy mínění. Komise má v úmyslu na uvedenou akci uzavřít na šestnáct měsíců grantovou dohodu s orgány a institucemi, které mají odpovídající kvalifikaci k tomu, aby v období leden 2007 – duben 2008 provedly jeden nebo více z následujících průzkumů:

- Průzkum v oblasti maloobchodního prodeje a služeb v **Nizozemsku**;
- Průzkum v oblasti maloobchodního prodeje ve **Finsku**;
- průzkumy *ad hoc* k aktuálním hospodářským tématům: tyto průzkumy *ad hoc* jsou ze své podstaty příležitostné povahy a jsou prováděny spolu s měsíčními průzkumy s cílem získat informace o konkrétních otázkách hospodářské politiky, a to za použití stejných stanovených vzorků jako u měsíčních průzkumů.

Cílovou skupinou průzkumů jsou manažeři v oblasti investic, stavebnictví, maloobchodního prodeje a v odvětví služeb.

2.2 Technické podmínky

2.2.1 Časový plán průzkumu a podávání zpráv o výsledcích

Následující tabulka obsahuje přehled průzkumů, jež jsou předmětem této výzvy k předkládání návrhů:

Název průzkumu	Počet zahrnutých odvětví/ velikostní třídy	Počet dotazů za měsíc	Počet dotazů za čtvrtletí
Průzkum v oblasti maloobchodního prodeje	9/—	6	—
Průzkum služeb	19/-	6	1

- Měsíční průzkumy musí být prováděny během prvních dvou týdnů každého měsíce a výsledky musí být zaslány Komisi elektronicky nejméně čtyři pracovní dny před koncem měsíce podle časového plánu, který bude součástí grantové dohody.

- Čtvrtletní průzkumy musí být prováděny během prvních dvou týdnů prvního měsíce každého čtvrtletí (leden, duben, červenec a říjen) a výsledky musí být zaslány Komisi elektronicky nejméně čtyři pracovní dny před koncem ledna, dubna, července a října podle časového plánu, který bude součástí grantové dohody.
- V případě průzkumů *ad hoc* se musí příjemce zavázat k dodržování zvláštních časových plánů, které pro něho byly stanoveny.

Podrobnější popis akce lze stáhnout z této internetové adresy:

http://ec.europa.eu/economy_finance/tenders/2006/call2006_5en.htm

2.2.2 Metodika a dotazníky Společného harmonizovaného programu EU pro podnikatelské a spotřebitelské průzkumy

Podrobné informace o metodice jsou uvedeny v uživatelské příručce na internetové adrese:

http://ec.europa.eu/economy_finance/indicators/business_consumer_surveys/userguide_en.pdf

3. SPRÁVNÍ PŘEDPISY A DOBA TRVÁNÍ

3.1 Správní předpisy

Orgán nebo instituce budou vybrány na maximální období **16 měsíců**. K tomuto účelu bude mezi stranami uzavřena dohoda na šestnáct měsíců, která určí společné cíle a povahu plánované akce. Grantová dohoda se bude vztahovat na období leden 2007 – duben 2008.

3.2 Doba trvání

Průzkumy se budou provádět od 1. ledna 2007 do 30. dubna 2008. Doba trvání akce nesmí být delší než 16 měsíců.

4. FINANČNÍ RÁMEC

4.1 Zdroje financování Společenství

Vybrané operace budou financovány z rozpočtového okruhu 01.02.02 – Koordinace a dohled nad hospodářskou a měnovou unií.

4.2 Odhadovaný celkový rozpočet Společenství na tuto výzvu

- Celkový roční rozpočet, který je k dispozici na uvedené průzkumy, činí přibližně 90 000 EUR.
- Finance mohou obdržet nejvýše 3 příjemci.

4.3 Procento spolufinancování ze strany Společenství

Podíl Komise na společném financování nesmí přesáhnout 50 % způsobilých nákladů, které příjemci vzniknou v souvislosti s každým průzkumem.

4.4 Financování akce příjemcem a vzniklé způsobilé náklady

Způsobilé náklady mohou vzniknout pouze po podepsání grantové dohody všemi stranami, kromě výjimečných případů, a za žádných okolností nesmí vzniknout před předložením žádosti o grant. Věcné příspěvky nejsou považovány za způsobilé náklady.

Příjemce bude povinen každý rok předkládat podrobný rozpočet, který bude obsahovat odhad nákladů a financování akce, vyjádřený v eurech. Rozpočet bude přiložen ke grantové dohodě. Komise může následně tyto číselné údaje použít pro účely auditu.

5. KRITÉRIA ZPŮSOBILOSTI

5.1 Právní postavení žadatelů

Výzvy k předkládání návrhů se mohou zúčastnit všechny orgány a instituce (právní subjekty) s právním postavením v jedné členské zemi EU nebo v jedné z přístupujících nebo kandidátských zemí. Žadatelé musí prokázat, že existují jako právní subjekt a poskytnout požadovanou dokumentaci v podobě standardního formuláře pro právní subjekt.

5.2 Vyřazovací kritéria

Žádosti nebudou posouzeny pro účel přidělení grantu, pokud u žadatelů došlo k jedné z těchto situací (!):

- a) byl na ně prohlášen konkurz nebo jsou v likvidaci, jejich podnikání podléhá soudní správě, jsou ve vyrovnacím řízení, zastavili podnikatelskou činnost, jsou předmětem řízení o těchto záležitostech nebo se nacházejí na základě vnitrostátních právních a správních předpisů v podobné situaci;
- b) byli pravomocně odsouzeni pro trestný čin související s jejich podnikáním;
- c) dopustili se vážného profesního pochybení, které bylo zadavatelem prokazatelně zjištěno;
- d) nesplnili své povinnosti týkající se placení příspěvků na sociální zabezpečení nebo placení daní podle právních předpisů státu, v němž jsou usazeni, nebo podle právních předpisů státu zadavatele nebo státu, ve kterém se má uskutečnit zakázka;
- e) byli pravomocně odsouzeni za podvod, korupci, zločinné spolčení nebo za jinou nezákonnou činnost poškozující finanční zájmy Společenství;
- f) bylo u nich v souvislosti s jiným řízením o zadávání zakázek nebo řízením o udělování grantů financovaných z rozpočtu Společenství zjištěno vážné porušení smlouvy nedodržením jejich smluvních závazků;
- g) jsou ve střetu zájmů;
- h) provinili se zkreslením při poskytování požadovaných informací nebo tyto informace neposkytli.

Žadatelé musí prostřednictvím standardního formuláře prohlášení o způsobilosti potvrdit, že u nich nedošlo k žádné ze situací uvedených v bodě 5.2.

5.3 Správní a finanční sankce

1. Aniž jsou dotčeny smluvní sankce, jsou zájemci, uchazeči a dodavatelé, kteří učinili nepravdivá prohlášení nebo u kterých bylo zjištěno vážné porušení smluvní povinnosti v rámci některé předchozí zakázky, vyloučeni z veškerého zadávání zakázek a poskytování grantů financovaných z rozpočtu Společenství na dobu nejvýše dvou let ode dne zjištění porušení potvrzeného v řízení, v němž byla dodavateli poskytnuta možnost vyjádření. Tato lhůta může být prodloužena na tři roky v případě opakování v průběhu pěti let od prvního protiprávního jednání.

Uchazečům nebo zájemcům, kteří učinili nepravdivá prohlášení, jsou rovněž uloženy finanční sankce ve výši 2 až 10 % celkové hodnoty zadávané zakázky.

Dodavatelům, kteří vážným způsobem neplnili své smluvní povinnosti, bude uložena finanční pokuta ve výši 2 % až 10 % celkové hodnoty dané zakázky. Tyto sazby mohou být zvýšeny na 4 až 20 % v případě opakování v průběhu pěti let od prvního protiprávního jednání.

(!) V souladu s články 93 a 94 finančního nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství.

2. V případech uvedených v bodě 5.2 písm. a), c) a d) budou zájemci nebo uchazeči vyloučeni ze zadávání zakázek a poskytování grantů na dobu nejvýše dvou let ode dne zjištění porušení potvrzeného v řízení, v němž byla dodavateli poskytnuta možnost vyjádření.

V případech uvedených v bodě 5.2 písm. b) a e) budou zájemci nebo uchazeči vyloučeni ze zadávání zakázek a poskytování grantů na dobu nejméně jednoho roku a nejvýše čtyř let od oznámení rozsudku.

Tyto lhůty mohou být prodlouženy na pět let v případě opakování v průběhu pěti let od prvního protiprávního jednání nebo oznámení prvního rozsudku.

3. Případy uvedené v bodě 5.2. písm. e) budou tyto:
- a) případy podvodu uvedené v článku 1 Úmluvy o ochraně finančních zájmů Evropských společenství, stanovené aktem Rady ze dne 26. července 1995;
 - b) případy korupce uvedené v článku 3 Úmluvy o boji proti korupci úředníků Evropských společenství nebo členských států Evropské unie, stanovené aktem Rady ze dne 26. května 1997;
 - c) případy účasti na zločinném spolčení podle čl. 2 odst. 1 společné akce Rady 98/733/SVV;
 - d) případy praní peněz podle článku 1 směrnice Rady 91/308/EHS.

6. KRITÉRIA VÝBĚRU

Žadatelé musí disponovat stabilními a dostatečnými finančními zdroji pro udržení své činnosti během období provádění akce. Musí mít odborné schopnosti a kvalifikaci požadované pro dokončení navrhované akce nebo pracovního programu.

6.1 Finanční způsobilost žadatelů

Žadatelé musí být finančně způsobilí k dokončení navrhované akce a musí poskytnout svou rozvahu a výkazy zisku a ztrát za dva poslední rozpočtové roky, za které bylo uzavřeno účetnictví. Toto ustanovení se nevztahuje na veřejné orgány a mezinárodní organizace.

6.2 Provozní schopnost žadatelů

Žadatelé musí vykazovat provozní schopnosti pro dokončení navrhované akce a musí poskytnout vhodnou podpůrnou dokumentaci.

Pro hodnocení schopností žadatele budou použita tato kritéria:

- Minimálně tři roky prokazatelné praxe při přípravě a provádění kvalitativních podnikatelských a spotřebitelských průzkumů.
- Prokazatelná praxe alespoň v jedné z těchto oblastí:
 - 1. hodnocení výsledků podnikatelských a spotřebitelských průzkumů, metodické dotazy (vzorky, dotazníky a harmonogramy) a analýza;
 - 2. sestavování ukazatelů na základě výsledků podnikatelských a spotřebitelských průzkumů;
 - 3. využívání výsledků podnikatelských a spotřebitelských průzkumů pro cyklické a makroekonomické analýzy a výzkum s použitím statistických a ekonometrických metod, včetně analýz podle odvětví;
 - 4. ekonometrické modely a ostatní nástroje pro prognózy.
- Schopnost uplatňovat metodiku Společného harmonizovaného programu Evropské unie pro podnikatelské a spotřebitelské průzkumy a dodržovat pokyny Komise: plnit termíny pro předkládání měsíčních zpráv, provádět zlepšení a změny v programu průzkumu podle požadavků útvarů Komise a v souladu s dohodami z koordinačních schůzí se zástupci spolupracujícími orgány/institucemi.

7. KRITÉRIA PRO UDĚLENÍ ZAKÁZKY

Pro udělení dohody o zakázce úspěšným zájemcům se použijí tato kritéria:

- úroveň odborných znalostí a zkušeností zájemce v oblastech uvedených v bodu 6.2;
- účinnost navrhované metodiky průzkumu, včetně složení vzorku, velikosti vzorku, míry pokrytí a míry odpovědí;
- úroveň schopností a znalostí zájemce v souvislosti se zvláštními rysy průzkumu v odvětví a zemi, kde mají být průzkum/ průzkumy prováděny;
- účinnost organizace práce u zájemce, pokud jde o flexibilitu, infrastrukturu, kvalifikované pracovníky a zařízení pro provádění práce, podávání zpráv o výsledcích, účast na přípravě průzkumů v rámci společného harmonizovaného programu a vazeb s Komisí;
- nejlepší poměr ceny a kvality.

8. PRAKTICKÉ POSTUPY

8.1 Sestavení a předložení návrhů

Návrhy musí obsahovat vyplněný a **podepsaný standardní formulář žádosti o grant** a všechny podpůrné dokumenty uvedené v tomto formuláři.

Předkládané návrhy musí sestávat ze tří částí:

- správního návrhu;
- technického návrhu;
- finančního návrhu.

Od Komise je možné obdržet tyto standardní formuláře:

- standardní formulář žádosti o grant;
- standardní rozpočtový výkaz pro odhady nákladů na průzkum a finanční plán;
- standardní formulář pro finanční identifikaci;
- standardní formulář pro právní subjekty;
- standardní formulář prohlášení o způsobilosti;
- standardní formulář prohlášení o ochotě podepsat standardní grantovou dohodu;
- standardní formulář týkající se subdavatelské činnosti;

jakož i dokumentaci k finančním aspektům grantu:

- příručku pro sestavení finančních odhadů a finančních výkazů;
- vzor grantové dohody,

a) které lze stáhnout z této internetové adresy:

http://ec.europa.eu/economy_finance/tenders/2006/call2006_5en.htm

b) V případech, kdy nelze využít předchozí možnost, je možné zaslat požadavek Komisi na adresu:

Evropská komise,
Generální ředitelství ECFIN
Oddělení ECFIN-A3 (podnikatelské průzkumy)
Výzva k předkládání návrhů – ECFIN/2006/A3-02
BU-1 3/146
B-1049 Brusel
fax: (32-2) 296 36 50
E-mail: ecfin-bcs-mail@ec.europa.eu

Komise si vyhrazuje právo změnit tyto standardní dokumenty podle potřeby společného harmonizovaného programu a/nebo rozpočtových omezení.

Návrhy musí být předloženy v jednom z úředních jazyků Evropského společenství, případně společně s překladem do anglického, francouzského nebo německého jazyka.

Žadatel musí předložit **jeden podepsaný originál a dvě kopie návrhu**.

Návrhy musí být odeslány v zalepené obálce, která je uložena v další zalepené obálce.

Na vnější obálce by měla být adresa uvedená níže v bodě 8.3.

Zalepená vnitřní obálka obsahující návrh musí být označena nápísem „Výzva k předkládání návrhů – ECFIN/2006/A3-02, neotevírat vnitřním poštovním oddělením“.

Komise oznámí zájemcům, že jejich návrh obdržela, odesláním potvrzení o doručení předloženým společně s návrhem.

8.2 Obsah návrhů

8.2.1 Správní návrh

Správní návrh musí obsahovat:

- řádně podepsaný standardní formulář žádosti o grant;
- řádně vyplněný a podepsaný standardní formulář pro právní subjekt a požadovanou podpůrnou dokumentaci prokazující právní statut orgánu nebo instituce;
- řádně vyplněný a podepsaný standardní formulář pro finanční identifikaci;
- řádně podepsané standardní prohlášení o způsobilosti žadatele.
- organizační schéma orgánu nebo instituce, které obsahuje jména a pracovní zařazení členů managementu a pracovníků provozních služeb zodpovědných za provádění průzkumů;
- řádně podepsaný standardní formulář prohlášení o ochotě podepsat grantovou dohodu, pokud bude dotyčná organizace vybrána;
- doklad o zdravé finanční situaci: je nutné přiložit rozvahy a výkazy zisku a ztráty za předchozí dva finanční roky, pro které byla provedena účetní uzávěrka.

8.2.2 Technický návrh

Technický návrh musí obsahovat:

- popis činností orgánu nebo instituce, umožňující hodnocení její kvalifikace, rozsahu a doby trvání její praxe v požadovaných oblastech podle bodu 6.2. Popis by měl zahrnovat jakékoli studie, smlouvy o poskytování služeb, konzultantskou činnost, průzkumy, publikace nebo jinou dříve provedenou práci, s uvedením jména zadavatele a prohlášením, zda některá z těchto prací byla provedena pro Evropskou komisi. Měly by být přiloženy nejdůležitější studie a/nebo výsledky;
- podrobný popis provozní organizace pro provádění průzkumů. Je nutné přiložit související dokumentaci týkající se infrastruktury, zařízení, zdrojů a kvalifikovaných pracovníků (stručné životopisy), které má žadatel k dispozici;
- podrobný popis metodiky průzkumu: metody získávání vzorků, chyby vzorků a intervaly spolehlivosti, velikost vzorků, míru pokrytí a odhadovanou míru odpovědí.
- řádně vyplněný standardní formulář týkající se subdodavatelů zapojených do akce, včetně podrobného popisu úkolů, jež mají subdodavatelé zajišťovat.

8.2.3 Finanční návrh

Finanční návrh musí obsahovat:

- řádně vyplněný a podrobný *standardní rozpočtový výkaz* (v eurech), který bude zahrnovat období 16 měsíců pro každý průzkum a který bude obsahovat finanční plán akce a podrobný rozpis celkových a jednotkových způsobilých nákladů na provedení průzkumu, včetně nákladů na subdodavatelskou činnost;
- případně osvědčení o osvobození od DPH;
- případně doklad, který potvrzuje *finanční příspěvek od jiných organizací* (spolufinancování).

8.3 Adresa a lhůta pro podávání návrhů

Žadatelé, kteří mají zájem o uvedené granty, se vyzývají k předložení svých žádostí Evropské komisi.

Žádosti se mohou odeslat:

- a) **doporučeně nebo soukromou doručovatelskou službou** s poštovním razítkem **nejpozději do 25. září 2006** na tuto adresu:

doporučeně

Evropská komise
Generální ředitelství pro hospodářské a finanční záležitosti
K rukám: p. Jean-Pierre RAES
Výzva k předkládání návrhů značka ECFIN/2006/A3-02
Oddělení R2, kancelář BU1 – 3/13
B-1049 Brusel

soukromou doručovatelskou službou

Evropská komise
Generální ředitelství pro hospodářské a finanční záležitosti
K rukám: p. Jean-Pierre RAES
Výzva k předkládání návrhů značka ECFIN/2006/A3-02
Oddělení R2, kancelář BU1 – 3/13
Rue de Genève, 1
B-1140 Brusel (Evere)

- b) nebo **doáním na ústřední poštovní službu Evropské komise** (osobní předání nebo předání jakýmkoli pověřeným zástupcem žadatele, včetně soukromých doručovacích služeb) na tuto adresu:

Evropská komise
Generální ředitelství pro hospodářské a finanční záležitosti
K rukám: p. Jean-Pierre RAES
Výzva k předkládání návrhů značka ECFIN/2006/A3-02
Oddělení R2, kancelář BU1 – 3/13
Rue de Genève, 1
B-1140 Brusel (Evere)

nejpozději do 16.00 (bruselského času) **dne 25. září 2006**. V tomto případě bude důkaz o předložení poskytnut v podobě podepsaného potvrzení s udáním data, které vydá přejímající úředník výše uvedeného oddělení.

Jakákoli žádost, kterou Komise obdrží po termínu pro předkládání návrhů, nebude brána v úvahu.

9. CO SE STANE S OBDRŽENÝMI ŽÁDOSTMI?

Všechny žádosti budou zkontrolovány a bude provedeno hodnocení, zda splňují formální kritéria způsobilosti.

Návrhy, které budou považovány za způsobilé, budou vyhodnoceny a budou jim přiděleny známky podle výše upřesněných kritérií.

Proces výběru návrhů se uskuteční v průběhu října/listopadu 2006. Pro tento účel bude sestavena výběrová komise pod vedením Generálního ředitelství pro hospodářské a finanční záležitosti. Tato komise bude složena minimálně ze tří osob, které budou zastupovat alespoň dvě různé specializované oddělení bez vzájemné hierarchické vazby a bude mít vlastní sekretariát zodpovědný za vyrozumění úspěšného zájemce po provedení výběru. Neúspěšní zájemci budou rovněž jednotlivě vyrozuměni.

10 DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Tato výzva k předkládání návrhů nepředstavuje žádný druh smluvního závazku Komise vůči jakýmkoli orgánům/institucím, které na základě této výzvy předloží návrh. Veškerá komunikace v souvislosti s touto výzvou k předkládání návrhů musí být provedena písemně.

Žadatelé by se měli seznámit se smluvními ustanoveními, která budou závazná v případě přidělení zakázky.
